



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：二八四二 八七七七

一九九五年十二月十五日（星期五）

目 錄	頁
房屋委員會獲政府額外撥地	1
香港政府政策以保障人權為目標	4
失業及就業不足統計數字發表	7
工業署與中國科學院簽署科技合作備忘錄	8
憲報刊登工傷新補償金額	9
憲報刊登實施保障處境無助證人法例的法院規則	10
全面對付癌症至為重要	12
屋宇署呼籲業主清拆損毀廣告招牌	13
屋宇署封閉葵涌工廠大廈	14
十五名市民獲英勇救人獎狀	14
地政總署澄清銅鑼灣地盤發展	16
港督夫人主持東區新護理安老院開幕	17
選區分界及選舉事務委員會向港督呈交選舉報告	17
以換地權益書或現金承投政府土地	18
政府招標承投供應電腦和中文文字處理軟件	19
屯門公路交通監察及資訊系統第二期工程招標	19
青山公路改善工程投標資格預審	20
路政署建議興建橫跨龍蟠街行人天橋	21
鑽石山收地以發展遊憩用地	21
東九龍渠務改善工程	22
新界西北防洪計劃	23
東涌新市鎮工程	24
新界進行渠道改善工程	24
沙田進行鄉村擴展及改善工程	25
火炭區及馬料水敷設水管工程招標	26
興建新碼頭供馬灣海面交通控制中心使用	27
憲報刊載海岸公園未定案地圖	27
新界及港島南區周一暫停供應食水	29
外匯基金運作	29

房屋委員會獲政府額外撥地

政府今日（星期五）宣布已將三十公頃額外土地撥給房屋委員會，用作興建直至二零零零至零一年度的公共房屋。此外，亦正積極考慮將另外三十公頃土地列入公共房屋計劃。

政府發言人表示，當局非常重視達致出租及居者有其屋單位由一九九五至九六年度與二零零零至零一年度期間的指標。

發言人說：「在土地要求方面，我們同意需要確認更多地點給房委會，以確保指標能牢固地達致。」

政府決定以行政方式撥出六個地點給予房委會用作興建直至二零零一年三月的公共房屋。其中三個是新的地點，並未列入公共房屋發展計劃內。而其餘的地點已經列在計劃內，但政府會協助加速建屋，令落成日期提前在一九九五至九六年度至二零零零至零一年度期間達致。

發言人說：「此外，我們已確認了另外七個地點，但因規劃或其他限制關係，現時不能將它們撥給房委會使用。我們將會竭盡所能，考慮能否將所有或部分地點在適當時候提供給房委會。」

發言人表示，爲了確保這些地點不受有關法定或行政程序限制而能加速進行，已成立了一個公共房屋土地特別小組，由副房屋司擔任主席，成員包括房屋科、規劃環境地政科、房屋署、規劃署及地政總署官員。

他續說：「如有需要，影響某一個特定地點的問題將會提交至由房屋司擔任主席的房屋工程行動小組，以加快發展。」

發言人表示，政府正着手研究直至二零零五至零六度，在公營和私營的房屋建屋指標的適當性及有關聯的土地要求。爲了實現這點，政府將需要完成長遠房屋策略的全面檢討，該檢討涵蓋政府房屋政策的主要問題。

他續說：「房屋司已徵詢立法局議員的初步意見。與此同時，房屋需求工作小組將會繼續琢磨這些假設，使任何就房屋建設指標及有關聯的土地要求的政策改變而引起的相連問題，獲正確地評估。」

發言人指出，政府就長遠房屋策略的結論，以及房屋需求工作小組所採用的方法及假設，將會被列入一九九六年中發表的公眾諮詢文件內。

下列兩個附件顯示有關地點的資料：

撥給房屋委員會用作興建直至二零零零至零一年度的公共房屋的地點

地點	地點面積 (公頃)
甲． 未列入公共房屋發展計劃內的新地點	
一． 沙田圓洲角	九點六公頃
二． 彩虹軍營	七點二公頃
三． 長沙灣幸福街遊樂場	二點三公頃
小計	十九點一公頃 =====
乙． 已列入公共房屋發展計劃內的地點，並加速建屋以期在二零零一年三月落成	
四． 將軍澳七十四區第一及第二期調景嶺	四點二公頃
五． 天水圍預留分區一百一十一乙區	二點九公頃
六． 天水圍預留分區一百零五區第一及第二期	四點六公頃
小計	十一點七公頃 =====
總數	三十點八公頃 =====

考慮中的地點

地點	地點面積 (公頃)
甲. 有待確定用途的新地點	
一. 鑽石山	四公頃
二. 何文田	三點八公頃
小計	七點八公頃 =====
乙. 已確定用作公共房屋但需加速的地點 (現時未列入公共房屋發展計劃內)	
三. 九龍城延文禮士道	一點七公頃
四. 九龍城東頭平房區東地段	一點五公頃
五. 九龍城東頭平房區西地段	零點八公頃
小計	四公頃 =====
丙. 已列入公共房屋發展計劃內但需加速的地點	
六. 元朗十三區龍田村	十二點三公頃
七. 將軍澳七十三甲及乙區調景嶺	七點五公頃
小計	十九點八公頃 =====
總數	三十一點六公頃 =====

完

香港政府政策以保障人權為目標

政務司孫明揚今晚（星期五）表示，香港政府致力保障人權，在制訂政策方針時，亦以保障人權為目標。

政務司孫明揚在國際特赦組織論壇上致辭時表示，人權是天賦的權利。每一個人都應享有。生存、人身自由和安全、思想和言論自由、法律之前人人平等和受到法律平等保護的權利，都是天賦的權利，不是政府或任何組織所恩賜的。

孫明揚以「香港保障人權工作的成就和未來路向」為題的演辭中說：「我們有良好的人權紀錄，但我們不會因此而自滿。」

孫明揚說，政府除了重視非政府機構作為推動香港人權發展的動力及在人權工作上所擔當的角色和所作出的貢獻外，亦非常重視向聯合國各人權委員會提交報告的工作。

他說，政務科正在統籌香港就人權事宜委員會所提及的事項而採取的各項措施，並打算在一九九六年年初提供機會，讓立法局、非政府機構和市民，就香港在實施《公民權利和政治權利國際公約》情況的一份特別報告所包括的事項發表意見。

該份報告會由英國在明年五月提交給聯合國人權事宜委員會，報告內容將會包括委員會在十一月三日發表的審議結論中所提及事項的發展，當中最重要的是有關根據《公民權利和政治權利國際公約》第四十條提交定期報告的責任問題。

談及本港在保障人權方面的基礎，孫明揚表示，這個基礎是建基於法治制度、完全獨立的司法機關、自由活躍的新聞界、一個由公平選舉產生的立法機關、開放負責的政府、有效可靠的申訴渠道和《人權法案條例》。

他說：「在香港的法治制度下，政府的權力受到法律的約束，而且可以在法院上受到質疑。人人都須遵守法律，而且在法律之前人人平等。」

「我們的法例是由一個獨立的司法機構去解釋和應用。當中我想一提的是《人權法案條例》，這條例使《公民權利和政治權利國際公約》適用於香港的條文可以在香港的法律中生效。」

「香港市民如認為政府侵犯他們的權利，可以向法院提出訴訟，控告政府，而且亦確實有人提出過這類訴訟。明顯地，這個申訴途徑不應受到經濟因素所限制。因此，當局已賦予法律援助署署長酌情權，讓那些有意根據《人權法案條例》進行訴訟的人士可免接受經濟狀況調查。」

孫明揚說，政府亦不斷根據《人權法案條例》去檢討現行法例，以確保本港法例對各項權利和自由所施加的限制是合理和必要的，而且是與有關法例所針對的問題相稱的。

「到目前為止，我們已制定了三十六項修訂條例，以確保香港繼續是一個自由社會，而個人權利、新聞自由和言論自由會繼續得到保障。我們會繼續檢討香港的法例，以確保法例條文不會與《人權法案條例》有所抵觸。」

「市民大眾都已接納《人權法案條例》可為人權提供基本和必需的保障，並是香港法例的一部分。」

「因此，預委會對於《人權法案條例》所作出的建議，引起市民極度關注。我們已經並會繼續向中國政府解釋該等建議其實是出於誤解所致，並指出繼續以《人權法案條例》作為保障香港人權的基石，是非常重要的。」

孫明揚亦提到首個全部經選舉產生的立法局，而議員是在本港歷史上有最多選民參與的選舉中選出的。

此外，孫明揚說，較早前所推出的公開資料守則就是當局致力成為更開放和更負責的政府所邁出的一大步。

在「更開放和更負責的政府，才是更好的政府」這個信念下，政府實施的公開資料守則，是要盡量向市民公開資料，讓他們了解公共政策的制訂和實施。

他說：「目前，守則適用於三分之二的政府部門。我們打算在一九九六年年底把守則的適用範圍擴大至包括其餘的部門。」

在保障個人私隱方面，孫明揚說，政府將於一九九六年年初成立私隱專員公署，以推廣和落實執行新制定的《個人資料（私隱）條例》。

在平等機會方面，他說，世界各地越來越關注這個問題，香港亦不例外。

「然而，我們一向不會為了追趕潮流或為了政治上的利益而貿然採取行動。」

「我們必須首先研究清楚社會上是否存在着不公平的情況，而這些情況如由政府處理的話，應採用那種方式去處理，例如行政、教育或立法的方式；我們亦要考慮怎樣才可兼顧各界人士不同的期望。」

孫明揚說，政府的研究及諮詢結果都清楚顯示確實有需要在性別歧視和殘疾歧視方面立法，而各界人士亦強烈要求政府立法對付這類歧視行爲。於是政府向立法局提出條例草案，而立法局在一九九五年通過《性別歧視條例》及《殘疾歧視條例》。

他表示，這些只是第一步工作。政府現正着手研究有關年齡、家庭狀況和性傾向的歧視。

他說：「我們會就這些範疇所發現問題的嚴重程度和解決方法，諮詢公眾的意見。我們的目的，是要以最能切合本港社會情況、規範和需要的方法去消除歧視。」

在國際層面上，《聯合國兒童權利公約》最近已引入香港。根據該公約，政府有責任尊重和保護兒童的權利。

他說：「此外，另一項最近引入香港的《禁止酷刑公約》則訂明，我們須將酷刑列爲違法行爲和致力打擊酷刑。在禁止酷刑的《刑事罪行（酷刑）條例》制定後，這方面的工作得到進一步加強。」

談到申訴渠道的問題，孫明揚表示，申訴專員的制度連同其他較專門的申訴渠道，在香港一直行之有效，不過，政府仍會經常加以檢討。

他說：「以往，市民若要向申訴專員提出投訴，須經由立法局轉介，但現在市民已可直接向專員提出投訴。此外，我們亦已採取措施，改善處理投訴警察個案的制度，並正作出安排使投訴警方獨立監察委員會成爲一個法定機構。」

孫明揚又說，縱使政府的措施可以有效地保障和促進人權，但市民亦有責任保持醒覺和堅持本身的權利。

他說：「保持醒覺的先決條件是要對各項事物有所認識：市民必須知道本身的權利，以及爲甚麼要關心這些權利，然後才能有效地監察政府有沒有侵犯人權。」

他表示：「爲了這個緣故，我們撥出大量資源，致力推廣人權教育，並成立一個專責教育小組，支援公民教育委員會的工作，以促進市民對人權的認識。」

孫明揚在總結時表示，上述各項措施，已爲保障香港人權的工作奠下穩固基礎。

他說：「現在，我們必須秉承一貫的精神，在這個基礎上去發展。我們必須繼續以法治精神作爲指導原則，不容司法獨立受到干預。」

孫明揚說：「正如我在今年港督施政報告所臚列出有關政務科的政策大綱內所清楚指出，我們會繼續統籌法例檢討的工作，以確保它們符合《人權法案條例》的規定。」

他又表示：「我們會加快平等機會委員會和個人資料私隱專員公署的成立工作，以確保我們所制定的禁止歧視和保護資料法例能貫徹執行。」

完

失業及就業不足統計數字發表

根據政府統計處今日（星期五）發表的最新勞動人口統計數字，今年八月至十月經季節性調整的失業率爲百分之三點六，而就業不足率則爲百分之二點三。

今年九月至十一月經季節性調整的失業率臨時數字爲百分之三點六，而就業不足率臨時數字則輕微下降至百分之二點二。

政府發言人就最新數字作出評論時表示，雖然失業率仍然稍高，但勞動市場情況似乎大致保持穩定。

發言人說：「飲食業和社區、社會及個人服務業的失業數字下降，抵銷了建造業和運輸業的失業數字上升，製造業的失業情況則大致保持穩定。就業不足略爲減少，主要是在建造業。」

他指出，總就業人口持續顯著增長。截至今年十月止的三個月，與去年同期比較，總就業人口增長了百分之二點四，但總勞動人口的增長則更快，為百分之三點九。

今年八月至十月期間，曾經工作的失業人數估計為九萬八千七百人，另有約一萬七千二百人為首次求職人士。就業不足人數則估計為七萬二千八百人。

失業的統計數字由持續進行的綜合住戶統計調查的結果編製。

統計調查所用樣本，是從本港所有居住於陸上非住院人口，以科學方法選出。八月至十月的樣本包含一萬八千多個住戶，約共六萬一千六百人。

統計調查是向樣本中住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，以蒐集有關資料。

統計調查所採用有關失業及就業不足的定義，基本上依從國際勞工組織所建議的標準。

「經季節性調整」是指按首次求職人士佔勞動人口比例的季節性差異作出的調整。

每年發表四次的綜合住戶統計調查報告書，詳細分析有關勞動人口的特徵。截至今年九月底一季的報告書將於今年十二月底在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售。

完

工業署與中國科學院簽署科技合作備忘錄

工業署署長葉劉淑儀今日(星期五)與中國科學院簽署一份合作備忘錄，就中港兩地應用研究和發展方面進行科技合作。

簽署儀式在工業署進行，代表中國科學院簽署備忘錄的是應用研究與發展局局長黃鐵珊，而由中國科學院副院長嚴義埏帶領的代表團亦出席簽署儀式。

根據合作備忘錄，中國科學院對「合作應用研究發展計劃」予以支持，鼓勵其屬下的研究所和研究人員與獲得這個計劃撥款的公司合作。

「合作應用研究發展計劃」由應用研究局管理，於今年六月推出，目的是向採用中、港科研專材的應用研究及產品開發項目予以資助，以推動本港應用研究和發展活動。

葉劉淑儀在簽署儀式上表示，備忘錄的簽署「標誌着中國和香港之間的科技合作和交流邁進了重要的一步」。

她說：「工業署和中國科學院將在應用研究和發展及高科技的範疇加強聯繫和合作，以促進科技成果的商品化。」

她續說：「近年來，本港的製造商因應市場的調整，正朝着高科技和高效益的方向發展，而製造商迫切需要進行更多應用研究和發展的工作，以維持香港在國際市場上的競爭力。」

中國科學院是中國自然科學的最高研究機構，擁有五萬多名科學家和技術人員，在科學和科技研究方面取得卓越的成就。

葉劉淑儀表示，申請「合作應用研究發展計劃」撥款的香港製造商若能夠得到中國科學院研究人員的協助，將會在產品開發工作獲得很大的效益。

「合作應用研究發展計劃」自推出至今不足半年，已有三個項目獲得撥款。這三個項目均有中國科研單位參與，而其中一個是隸屬中國科學院的研究所。

完

憲報刊登工傷新補償金額

《僱員補償條例》及《肺塵埃沉着病（補償）條例》的新補償金額今日（星期五）在憲報刊登。

勞工處發言人說，新補償金額由一九九六年一月一日起生效。

根據《僱員補償條例》計算永久喪失工作能力及死亡補償所採用的每月收入上限，將提高至一萬八千元。因此，由於工傷導致永久喪失工作能力及死亡的最高補償額將分別提高至一百七十二萬八千元及一百五十一萬二千元。

因工傷導致死亡的最低補償額將增至二十六萬二千元，而導致永久喪失工作能力的最低補償額則為二十九萬七千元。因工傷而需要接受照顧的最高補償額提高至三十五萬六千元。

發言人說，為工傷意外受害人提供義製人體器官或外科器具的費用亦將獲調整。供應及裝配這些器官及器具所需的最高款額將提高至二萬八千元，而維修及更換所需費用的最高款額則會增至八萬六千元。

他說，用以計算補償款額的每月最低入息會提高至二千四百五十元。

在勞工處處長評估及批核補償款額後，但僱主未能在付款期限前付款，便須繳付附加費予僱員，而附加費的最低額將提高至四百二十元。至於僱主在付款期屆滿後三個月仍未能付款，附加費的最低額則提高至八百四十元。

發言人說：「根據《僱員補償條例》，僱員因工死亡的殮葬費最高款額將提高至一萬四千元，而獲發還的醫療費每日最高款額則調整至一百六十元。」

《肺塵埃沉着病（補償）條例》的殮葬費及醫療費用亦相應調整。該條例下需要受照顧及護理的補償金額提高至四千零五十元，完全喪失工作能力的每月補償程式內的金額亦由二千一百元提高至二千五百七十元。

查詢僱員補償事宜，可致電二七一七 一七七一。

完

憲報刊登實施保障處境無助證人法例的法院規則

憲報今日（星期五）刊登了為實施保障處境無助證人在刑事訴訟中作供而需制定的法院規則。

律政署發言人說，今日在憲報刊登的《直播電視聯繫設施和錄影證據規則》是由首席大法官根據今年七月在立法局通過的《一九九五年刑事訴訟程序（修訂）條例》而制定的。

條例新訂了四項程序，目的是讓處境無助的證人在刑事訴訟中作供時不會感到畏懼，以及減輕他們在作供時所感受的痛苦及憂慮。

發言人說，第一項程序可讓處境無助的證人在法院許可下透過直播電視聯繫設施於法庭外另一房間對審訊作供。

他表示，這項安排可減輕他們在法庭作供時產生的憂慮，特別是對於兒童，可免除他們再次接近被指稱的虐待者時所感到的畏懼和痛苦。

為使證人無須再經歷複述事件始末的創痛，發言人表示，處境無助的證人可於舉報罪行時，在氣氛不太拘謹的環境下敘述事件經過，而他們經錄影的口供會獲法院接納為主要證據。

他亦表示，第三項程序會使在嚴重虐待案件中的兒童證人或弱智人士證人無須在法庭兩度作供，即首先在初級偵訊作供，繼而在審訊作供。

他說：「當刑事檢控專員發出移審通知，證明提出的證據足以將被告人交付審訊，即無須作初級偵訊。」

他指出，如果案件的審訊無可避免地有所阻延，或如果在全面審訊中出庭會對兒童證人及弱智人士證人的身心健康構成損害，則由裁判官錄取的書面供詞可獲接納為證據。

他說，所制定的規則當中訂定了申請讓處境無助證人透過直播電視聯繫設施作供的程序、對該等申請作出決定的方式、發出決定通知的程序，以及對於可陪同處境無助證人的人士的限制。

他表示，規則亦訂定申請錄影處境無助證人的證供的程序、對該等申請作出決定的方式，以及發出決定通知的程序。

完

全面對付癌症至為重要

衛生福利司霍羅兆貞今日（星期五）表示，癌症是本港的頭號殺手，每年有九千多人因而喪命，所以應採取全面的方法去對付。

她指出，在醫學研究能夠突破癌症這種不治之症前，應着重預防、及早察覺和醫治，以及一些減輕病人痛苦的護理工作。

霍羅兆貞在南朗醫院香港防癌會第三十二屆周年大會致辭時說，要預防癌症，首先就是推廣健康的生活方式。

她說：「政府在本年五月注資八千萬元，成立健康護理及促進基金，資助那些促進健康的計劃，從而鼓勵市民改變他們的生活方式，鍛煉強健體魄。」

及早察覺患病亦是減低死亡率和發病率的另一重要環節，衛生署自去年五月開辦首間婦女健康中心以來，已分別為三千多名和三千五百多名婦女進行乳癌和子宮頸癌檢驗。

霍羅兆貞說：「透過這些檢查計劃，發現二十四名婦女患有早期乳癌或子宮頸癌，她們現正接受適當治療。另外，有關方面亦正研究六十九宗懷疑癌症個案。」

位於柴灣的第二所同類中心於明年初啓用，第三所中心則計劃於一九九七年在西貢開設。

衛生福利司讚揚防癌會致力向市民灌輸有關癌症的知識，包括在學校和社區中心舉辦健康教育講座，以及每周在本港一份報章刊登癌症專欄。

此外，該會又與醫院管理局攜手推廣善終服務，舉辦為期三周的「認識善終服務九五」，和現正在南朗醫院舉行的開放活動。開放活動為期三個月，讓市民有機會進一步了解善終服務。

完

屋宇署呼籲業主清拆損毀廣告招牌

屋宇署今日（星期五）呼籲樓宇及商舖業主，主動清拆日久失修及棄置的廣告招牌，保障市民安全。

屋宇署高級結構工程師（危樓）鍾金賢今日下午在旺角一項清拆棄置廣告招牌行動後，作出上述呼籲。

鍾金賢表示，屋宇署今年九月起在旺角區進行有關廣告招牌的調查，發現該等招牌可能會對公眾構成危險。

他說：「直至現在，我們共檢查了一千六百多個招牌，其中四十五個有損毀情況。屋宇署的承建商清拆那些損毀的招牌，並會向有關業主收回工程費用。」

「這項廣告招牌的調查會繼續下去，而在其他地區亦會進行類似的清拆行動。」

鍾金賢指出，政府最關注的是公眾安全，有關樓宇及商舖業主有責任確保妥善地安裝廣告招牌，並適當維修。

他說：「估計全港共有十八多萬個招牌，這個數字每年遞增約百分之六。」

「市民在安裝廣告招牌前，應就設計安全和維修方面諮詢專業意見，並要確保這些招牌在安裝後獲得適當維修。」

他表示，如果市民發現有任何廣告招牌對公眾構成威脅，可向屋宇署舉報。

屋宇安全二十四小時熱線為二六二六 一二三四。

完

屋宇署封閉葵涌工廠大廈

屋宇署明日（星期六）上午向法庭申請封閉令，封閉葵涌葵興工業大廈昨日四級火警中嚴重受損的單位。

該署高級結構工程師（危樓）李啓平在視察受損單位後表示，由於部分樓宇結構在火警中受損，屋宇署會封閉六樓及以上的單位。

他說：「我們稍後會向有關業主發出維修令，要求他們聘用建築專業人士進行修葺工作。」

「封閉令期限會視乎維修工作的進度而定。」

該署亦同時僱用政府承建商，即時清拆鬆脫的窗框和冷氣水塔支架，以免它們墮下傷及途人。

完

十五名市民獲英勇救人獎狀

海事處處長戴毅彬今日（星期五）頒授英勇救人獎狀給十五名人士，嘉許這批見義勇為、奮不顧身拯救他人的好市民。

今年獲英勇救人獎狀的十五人包括六十五歲中華巴士有限公司僱員袁蔭鴻。

去年九月十四日，在北角渡輪碼頭對開海面，袁蔭鴻與警務督察羅君東、警員陳志明及梁偉程合力拯救一名六十歲女子。

袁蔭鴻在北角渡輪碼頭巴士站辦公室工作時見到一名女子墮海。他從辦公室搬了一度梯到碼頭，並將之綁在鐵欄上，然後沿梯爬下海，試圖拯救該名女子。

他用一隻手抓緊梯，成功地用另一隻手抓到該女子。雖然袁蔭鴻身處危險位置，水中女子不斷被海浪沖擊，而他自己亦開始疲倦，但仍能抓着該女子直至一隊警員抵達現場。

督察羅君東、警員陳志明及梁偉程到達現場後，跳進海裏，合四人力在怒海中保持該女子浮於水面直至消防員到場。

這四人和其他十一人的英勇行爲，合共從海中拯救了四十三條性命。

今年十一月十三日，一艘泰國船在香港以南約二百三十五哩處沉沒，船上二十二名船員由於香港海員黃聰霖船長的行動而獲救。

黃聰霖船長當時正指揮一艘新加坡船。他對香港海事救援協調中心的呼籲作出回應，趕赴現場，爲遇險的船員提供協助。

他無私的精神及決心履行海員拯救海上人命的義務，令沉船上全部二十二名海員均獲救。

另一名警員因快速的行動而獲獎狀。今年八月十八日下午五時十五分，他從中環港外線渡輪碼頭對開海面救起一名十五歲女子。

陳聰揚當時與兩名警員在附近一帶巡邏，看見一名女子跳海。陳聰揚沒有理會當時繁忙的海上交通、海面風浪及污染海水，跳入海裏並把該名女子的位置固定下來。

其餘兩名警員亦提供協助，他們把救生圈拋向陳聰揚，並用無線電通訊要求增援，該女子最後獲救上岸。

在頒獎禮上，戴毅彬代表香港向十五名英勇人士道謝。

他說：「我深信並非所有英勇救人事跡均爲人所知，很多這類無私的行爲表現其實未有報告，故社會亦無從嘉許他們。對於這些見義勇爲的無名英雄，雖然不知道他們是何許人，我也代表香港人向他們表示衷心銘感。」

他呼籲任何人如獲知海上救人事件，最好立即通知海事處。

他說：「如證明確有其事，我便會頒發英勇救人獎狀予那些冒着自己性命危險救人的人。」

新當選為香港船東協會主席的趙世光代表香港航運界向接受獎狀人士致謝。

趙世光表示，從他參與航運業的業務，他體驗到，航運業經營得以成功，最重要因素就是「安全」。

他說：「一方面是在船上或海旁工作的人的安全；另一方面則是船舶的安全，以保障海洋環境不受影響。」

「世事難以十全十美。儘管我們在竭力創造一個安全水準至高的海洋環境，但是意外仍會發生，人命安全亦沒有絕對的保障。」

「此時此刻，我們正需要社會上英勇的男女奮不顧身，下海拯救遇溺的不幸人士。」

完

地政總署澄清銅鑼灣地盤發展

就新聞界及公眾人士查詢將於下星期以政府公開拍賣方式出售位於銅鑼灣渣甸坊四十四號地盤的發展情況，地政總署發言人今日（星期五）說：「如買主提出要求，市政總署署長會為位於該地盤前面的某些固定攤位小販安排臨時遷置，以便進行拆卸該地盤上現有的建築物及展開建築工程。」

「不過，買主須自行安排在施工期間進出該地盤的車輛通路，政府則會在可能情況下提供協助。」

發言人補充說：「至於該地盤的現有通路方面，消防處可能要求增設消防裝置，例如反應快速的灑水滅火系統及消防樓梯增壓設施等。詳細的防火要求，將在收到正式建築圖則後才予以制定。」

該個位於渣甸坊四十四號的地盤，以及另一幅位於灣仔司徒拔道的土地，將於下星期二（十二月十九日）在政府公開拍賣中出售。

完

港督夫人主持東區新護理安老院開幕

隨着衛生及福利服務的改善，香港人現時的預期壽命，差不多較所有其他地方的人為長。

港督夫人林穎彤今日（星期五）在筲箕灣耀東邨為香港東區婦女福利會伍少梅安老護理院主持開幕典禮時作上述表示。

港督夫人指出，上述現象導致本港對老人服務的需求日益增加。政府重視老人服務，目標是改善老人的生活質素，使曾於昔日為香港的成功作出不少貢獻的老人，得以安享晚年。

她說：「為達致這個目標，政府提供了各類社區支援和院舍服務，以應付老人服務方面不斷轉變的需求。」

「不過，假如沒有各志願團體，如香港東區婦女福利會的鼎力支持和積極承擔，這個目標是難以實現的。」

今日開幕的安老院是香港東區婦女福利會主辦的第二間安老院，可為一百零五名老人提供住宿及護理服務。

出席開幕禮者尚有社會福利署助理署長（老人及醫務社會服務）麥林春嫦、社會福利署助理署長（家庭及兒童福利）朱楊珀瑜、東區政務專員呂孝端及香港東區婦女福利會主席丁毓珠。

完

選區分界及選舉事務委員會向港督呈交選舉報告

選區分界及選舉事務委員會今日（星期五）向港督呈交今年九月十七日舉行的立法局選舉有關報告。

委員會須負責選舉的監督和規範工作。根據法例它須於每次普通選舉或一般選舉後三個月內向港督呈交報告書。

完

以換地權益書或現金承投政府土地

地政總署現招標以甲或乙種換地權益書或現金承投新界三幅土地作非工業或住宅用途。

兩幅土地位於粉嶺第四十七A區，面積分別為二萬一千一百六十平方米及八千平方米。兩幅均作非工業用途，不包括貨倉、酒店、汽油站及任何厭惡性行爲。

第三幅土地位於馬鞍山第一百零八區，面積為二萬五千八百二十五平方米，作私人住宅用途。

招標詳情刊載於今日（星期五）出版的憲報。

申請表格、申請公告以及批地條件說明書可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署、九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處，以及沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。各辦事處亦存有賣地圖則，以供查閱。

申請人須填妥有關申請表格，並註明「地政總署署長收」。申請書須於一九九六年一月十二日（星期五）中午十二時前放入設於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓升降機門廊的工務投標箱內。

逾期申請書概不受理。

完

政府招標承投供應電腦和中文文字處理軟件

政府現正招標，承投為多個政府部門供應中文文字處理微型電腦系統及有關服務。

中文公事管理局發言人今日（星期五）宣布上述招標時表示，政府採購個人電腦和中文文字處理軟件，以推行公務員使用中文事宜工作小組的建議。工作小組列出一套積極措施，鼓勵公務員更廣泛使用中文。

今次招標是財務委員會今年十月批准的一億一千二百八十萬元採購和訓練計劃的其中一部分。

發言人說：「個人電腦和軟件的供應是爲了要配合政府在中文文字處理方面的文書和技術支援的殷切需求。備有有關器材後，該項計劃旨在爲一萬三千名一般職系員工提供使用中文文字處理的訓練。計劃將於下一個財政年度展開，需時約三年完成。」

負責監督和統籌該計劃的中文公事管理局明年四月成爲獨立部門，命名爲法定語文事務署。

招標公告於今日憲報內刊登。

完

屯門公路交通監察及資訊系統第二期工程招標

運輸署今日（星期五）邀請預審合格承建商競投屯門公路交通監察及資訊系統第二期工程。

該署發言人說，第二期工程包括在荃灣與屯門之間的一段屯門公路裝設事故自動探测器及電子交通信息顯示屏。

此外，在小欖及深井交匯處附近的青山公路，以及在荃灣、屯門及元朗通往屯門公路的主要接駁道路上裝設電子交通信息顯示屏。

該系統第一期工程包括裝置十九部閉路電視攝影機，用以監察屯門公路沿線的交通情況，工程已於今年七月完成。

該署最近完成草擬有關第二期工程的建造及保養合約的細節，今日發給預審合格的承建商，邀請他們投標。

工程預期於一九九六年四月開始，並於九七年底完成。

運輸署公路監察技術部顧問工程公司道康國際工程顧問公司及柏誠（亞洲）有限公司將會監督該項工程。

完

青山公路改善工程投標資格預審

政府現正邀請有興趣的承建商，承投青山公路介乎小欖與掃管灘一段的改善工程的資格預審。

改善工程包括將該段長二點五公里的七點三米闊行車道擴闊為雙程雙線分隔行車道，以及其他有關工程。

工程亦包括拆卸及重建一段橫跨掃管笏河的行車橋，以及在富安新邨附近建造一條行人天橋橫跨青山公路。

預審資格的投標詳情，已刊登於今日（星期五）的政府憲報。

預審文件可向九龍何文田忠孝街八十八號何文田政府合署三樓路政署主要工程管理處高級工程師／新界 1 索取。

填妥的投標資格預審申請書，應依照指示於一九九六年二月二十六日中午十二時前提交。

完

路政署建議興建橫跨龍蟠街行人天橋

路政署建議興建一條橫跨龍蟠街的有蓋行人天橋，以連接現時橫過鳳德道的行人天橋、將來前往鑽石山地鐵站的高架行人路，以及將來隔鄰的公共交通轉車處／商業發展區。

行人天橋包括橫跨龍蟠街的一個主橋跨，並設有斜路及樓梯。

工程預計於明年十一月動工，約十二個月完成。工程內容於今日（星期五）出版的憲報刊登。

該地點附近亦設有告示板，張貼有關公告（中、英文版）。

市民可往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十樓九龍東區地政處，或九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署四樓黃大仙政務處免費查閱工程的圖則及計劃摘要。

如欲反對該工程或使用，或同時反對兩者，則須於一九九六年二月十三日或該日前，以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出。

完

鑽石山收地以發展遊憩用地

政府將在鑽石山收回約四千四百平方米土地，發展遊憩用地。

政府發言人今日（星期五）表示，是次收地涉及政府和私人土地。

他說：「收地計劃共影響七十戶家庭共二百人，政府由今日開始向居民發出三個月的收地公告。」

「根據現行政策，政府會為合資格居民提供房屋安置和發給特惠住宅遷徙津貼，另一方面，政府會根據《收回官地條例》的條款或現時特惠補償政策賠償給受影響的私人土地業權人。」

受影響土地的詳情在今日（星期五）出版的憲報刊登。

任何人士欲查閱有關圖則可前往中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心。

完

東九龍渠務改善工程

渠務署明年三月在新蒲崗和觀塘工業區進行渠務工程，改善該區的污水收集系統。

有關工程涉及更換現有的污水渠和重新鋪設非法接駁污水渠。

改善計劃包括鋪設長達十二點四公里，直徑由二百二十五毫米至一千三百五十毫米的新污水渠。

工程需時約二十二個月完成，屆時將可減輕區內的水污染問題，並加強整個東九龍污水收集系統的效率。

有關工程的招標公告今日（星期五）在憲報刊登。

投標表格及其他資料可向銅鑼灣告士打道三一壹號皇室大廈一九一壹室環協顧問工程師索取。

截止投標日期為一九九六年一月五日正午十二時。

完

新界西北防洪計劃

政府計劃在新界北面松柏朗及大頭嶺的兩條鄉村進行防洪工程。

該防洪計劃包括在接近兩條鄉村的地方興建新河堤及沿石上河建造防洪護土牆。

政府發言人解釋說，目前沿石上河南面鄰近兩條鄉村的河堤是處於較低的位置。

他續稱：「每當豪雨下降或豪雨之後，河流的水位便超越河堤，導致該兩條處於低位的鄉村發生水浸。」

防洪計劃將分兩期推行。第一期工程涉及沿通往松柏朗的通道敷設一箱型暗渠、在目前石上河分道的南面河堤建造一幅護土牆及供應一條有蓋行人天橋橫過石上河。

第二期工程包括建造露天河道、一條土河堤、一個貯物池及雨水泵房、小型渠務改善工程及重建行人徑。

第一期工程將於短期內動工，而第二期工程則在明年六月展開。整項工程預計在一九九八年六月完成。

為方便工程的進行，政府憲報今日（星期五）刊登的一項公告，宣布政府計劃收回七十七幅總面積達三萬三千五百一十六點一平方米的私家農地。

受影響土地的詳情已在政府憲報刊登。

市民可前往粉嶺璧峰路三號北區政府合署大樓六樓北區地政處查閱有關圖則。

完

東涌新市鎮工程

政府計劃在東涌進行工程，而該工程是東涌新市鎮發展的一部分。

工程包括建造新路、行人天橋及排水系統，將為東涌這個本港第九個新市鎮未來的公共及私人發展，提供必須的設施。

工程將於明年中展開，預期三十個月內完成。

為方便進行工程，共有三百六十三幅總面積達七萬五千零二點二平方米的私人農地及另一幅一百六十一點八平方米的私人樓宇用地將被收回。

受影響土地詳情已於今日（星期五）的政府憲報刊登。

市民可前往新界荃灣西樓角路三十八號荃灣政府合署二十二樓地政總署新機場組（新界辦事處）查閱有關圖則。

完

新界進行渠道改善工程

政府計劃在屯門及元朗進行渠道改善工程，以保障該兩區的鄉村免受水浸。

政府將在屯門興建一條六百四十米長、四點五米闊的鋼筋混凝土長方形渠道，工程將於明年二月展開。

當工程於一九九八年初完成後，將可長遠解決青磚圍地區的水浸問題。

政府亦會在元朗錦田進行渠道工程，以紓緩水頭村及錦慶圍的水浸問題。

政府將會興建兩條分別長四百八十米及一百六十米的露天渠道及另一條長一百四十米的雙管渠道。

該處將附建一條三點五米闊的汽車通道及在渠道兩旁各建一條闊一點六米的行人徑，以方便進行維修工程。

該條四百八十米的露天渠道將沿水頭村的西面周界線建造，以收集雨水，並在流入錦田河前，與東面另一條較短的露天渠道連接。

順流而上，該條雙管渠道將沿錦慶圍的北面周界線建造，最後與該條一百六十米長的露天渠道連接。

工程將於一九九六年年初展開，預計於一九九八年年中完成。

為方便進行上述渠道工程，政府憲報今日（星期五）已刊登兩項公告，宣布政府計劃在元朗收回四十一幅總面積達二萬七千零七十五點一平方米的私人農地，以及在屯門收回四十三幅總面積六千八百五十九點一平方米的私人農地。

有關受影響的土地詳情已刊登於憲報公告內。

市民可前往屯門屯喜路一號屯門政府合署六樓屯門地政處查閱有關屯門工程的圖則。至於查閱元朗工程的圖則，市民則可前往元朗橋樂坊二號元朗政府合署暨大橋街市九樓元朗地政處。

完

沙田進行鄉村擴展及改善工程

政府計劃在沙田三條鄉村進行擴展及改善工程。

政府發言人今日（星期五）說，在工程完成後，牛皮沙、插桅杆及多石三條鄉村將會增多共十一點八六公頃土地。

「增闢的土地將用作遊憩用地、汽車或貨車停泊處、行人徑、緊急汽車通道、三個垃圾收集站、兩個電力分站及一百二十六個小型房屋地盤。」

發言人續稱：「根據小型房屋政策，小型房屋地盤將直接批予合資格的村民，以紓緩三條鄉村居屋擠迫的情況。」

發言人解釋，為配合沙田新市鎮的發展，政府特為三條鄉村設計一項綜合性鄉村規劃，該項計劃其後於一九九一年一月獲批准。

工程將於明年六月展開，預期十八個月內完成。

為方便工程的進行，政府憲報今日刊登的一項公告，宣布政府計劃收回二百二十六幅總面積達三萬一千二百三十二點六平方米的私人農地及一幅面積四十點五平方米的樓宇土地。

有關受影響土地的詳情已在政府憲報公告刊登。

市民可前往沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處查閱有關圖則。

完

火炭區及馬料水敷設水管工程招標

水務署現正招標承投在火炭區及大埔公路（馬料水段）進行水管敷設工程，以改善沙田以北地區的食水供應。

工程包括敷設約兩公里直徑四百至六百毫米的水管。

上述工程將於明年三月展開，預計需時約十一個月完竣。

投標表格及其他資料，可向灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

投標表格必須清楚註明標投項目及致「工務投標委員會主席收」，並在一九九六年一月十二日（星期五）中午十二時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓電梯門廊的「工務投標箱」內，逾期的投標概不受理。

完

興建新碼頭供馬灣海面交通控制中心使用

政府計劃在荃灣雙仙灣角東面興建一個碼頭及一條步橋，供海事處在馬灣海面交通控制中心的巡邏船停泊。

同時，現有在雙仙灣角的碼頭將予以拆卸。

工程將於一九九六年三月展開，預計在一九九七年一月完成。

工程將在雙仙灣角約四千四百平方米的前濱及海床範圍內進行。有關詳情已在今日（星期五）的政府憲報公告刊登。

任何人士如認為工程會損害自己在該前濱及海床所擁有的權益、權利或地役權，可於一九九六年十二月十五日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

該公告的中、英文版連同有關圖則可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處查閱或購買。

市民亦可前往荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站停車場大廈一樓荃灣政務處查閱該份公告。

完

憲報刊載海岸公園未定案地圖

郊野公園及海岸公園管理局總監已為兩個建議中的海岸公園及一個建議中的海岸保護區擬訂未定案地圖。

建議中的兩個海岸公園位於海下灣及印洲塘，而建議中的海岸保護區則位於港島鶴咀。

今日（星期五）出版的憲報已刊載一則公告，公布該等未定案地圖可供公眾人士查閱，為期六十日。查閱該等地圖，可前往下列各辦事處：土地註冊處；香港南區地政處；大埔、屯門及北區土地註冊處；漁農處；海事處及多個政務處屬下的諮詢服務中心。

此外，漁農處亦備有有關地圖發售，不設色者每份三十五元，可往九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓一四五二室購買。

任何人士欲提出反對者，可於公告在憲報刊登日起六十日內，致函九龍廣東道三九三號十二樓漁農處，向郊野公園及海岸公園管理局總監提出書面反對，述明反對的性質及理由，以及倘所反對者可用修改未定案地圖辦法解決，則述明擬作的修改。

海下灣是西貢半島北岸一個受蔽護的海灣。建議中的海岸公園面積約二百六十公頃。其東面的灣仔半島及中部的三個島已於本年十二月一日經憲報刊登，以便劃為西貢西郊野公園的一部分。

由於海灣受蔽護而不受海浪及污染影響，海下灣為珊瑚提供了一個良好的繁殖環境。在本港錄得的四十九種本地石珊瑚品種中，便有三十九種可在此處找到，同時亦曾錄得數種在科學上新發現的品種。

建議中的印洲塘海岸公園的面積約六百八十公頃。這地區內有多種不同地形，形成不同的海灘種類包括泥灘及石岸。

在生態學上尤為重要的特色包括不同品種的石珊瑚，以及在熱帶地方罕有的矮大葉藻都可在此找到。

此外，在荔枝窩新近亦錄得大量喜鹽草的存在，覆蓋面積約達一千平方米，是本港覆蓋範圍最廣的地方。

至於建議中的鶴咀海岸保護區的面積約二十公頃。由於此地具有高度的生物學、地質形態學及地質學價值，已於一九九零年起被列為具特殊科學價值地點。

該區的沿岸動植物資源豐富，而成帶現像非常典型，其自然生態現像為教育及科學研究提供了珍貴的機會。

完

新界及港島南區周一暫停供應食水

上水、元朗及港島南區部分樓字的食水供應由下星期一（十二月十八日）晚上十一時起至翌日上午六時暫停，以便進行水務工程。

上水受影響範圍包括百和路及百福村路。

元朗受影響的樓字位於介乎灰沙圍及洪水橋間之青山道、丹桂村路、丹桂村、大道村及灰沙圍。

港島南區方面，受影響範圍包括大浪灣村、大浪灣道、石澳道一至二十一號、石澳村、石澳新村和石澳山仔。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年十二月十五日

	百萬元計
開市戶口結餘	二一二零
收市戶口結餘	三二九八
改變原因：	
貨幣市場活動	減七零四
流動資金調節機制今日運作	增八八二
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減六八九
上午十時	減六八九

上午十一時
正午十二時
下午三時
下午四時

減六八九
減六八九
減六八九
減七零四

流動資金調節機制息率

借 入 放 出

四點二五厘

六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.6 * + 0.0 * 15.12.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限

息率

一星期屆滿

五點八五厘

一個月屆滿

五點八四厘

三個月屆滿

五點六八厘

六個月屆滿

五點六二厘

十二個月屆滿

五點六零厘

外匯基金債券

期限

發行號碼

利 率

價 格

息 率

二年

二七一—

五點六零厘

九十九點九四

五點七一厘

三年

三八—零

六點一五厘

一零零點七二

五點九六厘

五年

五零零九

六點九五厘

一零二點四七

六點四四厘

七年

七二—一

六點八二厘

一零零點四五

六點八五厘

五年

M五零二

七點三零厘

一零二點二五

六點八六厘

總成交額

七十一億六千一百萬元

完